

Questo strumento, denominato **RED VIX 53**, serve ad inserire e togliere la **chiave di protezione** che permette la personalizzazione del telecomando e della radio ricevente: non sarà possibile memorizzare/cancellare/sostituire telecomandi nuovi senza chiave di protezione o con chiave inserita da strumenti RED VIX 53 differenti.
Ogni Telecomando Rosso è differente dagli altri.

IMPORTANTE: Affinché un telecomando possa dialogare con una radio ricevente, è necessario che entrambi abbiano la stessa chiave di protezione.



INSERIRE LA CHIAVE DI PROTEZIONE SULLA RADIO

operazione 1
radio ricevente alimentata con antenna di ricezione collegata

operazione 2
ON
1 2 3 4 5 6 7
posizionare in ON i primi 7 Dip-switch

operazione 3
impulso
radio ricevente
RED VIX 53
in prossimità della radio premere il 1° tasto del RED VIX 53: il led rosso sulla radio emetterà un lampeggio di conferma

operazione 4
OFF
1 2 3 4 5 6 7
radio ricevente
posizionare in OFF tutti i Dip-switch: il led rosso sulla radio emetterà 3 lampeggi di conferma
Per verificare la presenza della chiave: togliere e dare alimentazione, il led rosso lampeggia 5 volte

CANCELLARE LA CHIAVE DI PROTEZIONE SULLA RADIO

operazione 1
radio ricevente alimentata con antenna di ricezione collegata

operazione 2
ON
1 2 3 4 5 6 7
posizionare in ON i primi 7 Dip-switch

operazione 3
impulso
radio ricevente
RED VIX 53
in prossimità della radio premere il 2° tasto del RED VIX 53: il led rosso sulla radio emetterà un lampeggio di conferma

operazione 4
OFF
1 2 3 4 5 6 7
radio ricevente
posizionare in OFF tutti i Dip-switch: il led rosso sulla radio emetterà 3 lampeggi di conferma
Per verificare l'assenza della chiave: togliere e dare alimentazione, il led rosso lampeggia 1 volta

INSERIRE LA CHIAVE DI PROTEZIONE SUL TELECOMANDO

operazione 1
impulso
2 lampeggi
senza chiave
senza chiave
Premere e rilasciare contemporaneamente i primi due tasti del telecomando senza chiave: il led emetterà 2 lampeggi per poi accendersi

operazione 2
impulso
20cm
senza chiave
con chiave
...in prossimità del telecomando premere il 1° tasto dello strumento RED VIX 53: il led rosso si spegne

TOGLIERE LA CHIAVE DI PROTEZIONE SUL TELECOMANDO

operazione 1
impulso
2 lampeggi
con chiave
con chiave
Premere e rilasciare contemporaneamente i primi due tasti del telecomando con chiave: il led emetterà 2 lampeggi per poi accendersi

operazione 2
impulso
20cm
con chiave
senza chiave
...in prossimità del telecomando premere il 2° tasto dello strumento RED VIX 53: il led rosso si spegne

VERIFICARE LA PRESENZA DELLA CHIAVE DI PROTEZIONE SUL TELECOMANDO

Premere contemporaneamente il 3° e 4° tasto per 2-3 secondi: se il led emette 3 lampeggi il telecomando è stato personalizzato con una chiave di protezione. Se invece il led rimane spento non c'è nessuna chiave di protezione.

telecomando
1 2 3 4
3 lampeggi = chiave di protezione inserita

telecomando
tenere premuto per 2-3 secondi
nessun lampeggio = nessuna chiave di protezione inserita

VERIFICARE LA PRESENZA DELLA CHIAVE DI PROTEZIONE SULLA RADIO RICEVENTE

All'accensione della radio il **Led Rosso** farà:
- 1 lampeggio se **non** è presente la chiave di protezione
- 5 lampeggi se è presente la chiave di protezione

Led Rosso

radio da Esterno VIX 53

radio da Innesto VIX 53

DATI TECNICI

Batteria	1 pila 3V - CR2032
Durata stimata	2 anni
Codifica	Rolling Code
Temperatura di funzionamento	-40°C +85°C
Dimensioni	65 x 36 x 12
Peso	23 g
Codifica	128 bit
Tecnologia	Transceiver

36 65 12

CR 2032 - 3 V

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE del costruttore:
Meccanica Fadini snc (Via Mantova, 177/A - 37053 Cerea - VR - Italy) dichiara sotto la propria responsabilità che il **RED VIX 53** è conforme alla direttiva macchine 2006/42/CE, inoltre: viene commercializzato per essere installato in un "impianto automatizzato", con accessori e componenti originali indicati dalla Ditta Costruttrice. La ditta costruttrice non si assume responsabilità circa l'uso improprio del prodotto. Il prodotto risulta conforme alle seguenti normative specifiche: Direttiva Bassa Tensione 2006/95/CE, Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2004/108/CE, Direttiva R&TTE 99/5/CE. Al fine di certificare il prodotto il Costruttore dichiara sotto la propria responsabilità il rispetto della **NORMATIVA DI PRODOTTO EN 13241-1**.

CE 1588

Meccanica Fadini s.n.c. Direttore responsabile

CE

2006/95/CE Direttiva
Disposal of electric and
electronic materials
DIPOSO PROHIBIT OF MATERIALS
HARMFUL TO ENVIRONMENT

15/02

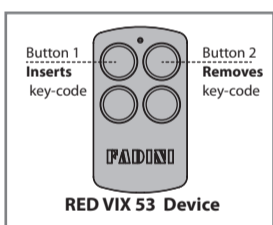
Dis. N. 7772



Via Mantova, 177/A - 37053 Cerea (VR) Italy
Tel. +39 0442 330422 r.a. - Fax +39 0442 331054
e-mail: info@fadini.net - www.fadini.net

This device, **RED VIX 53**, is to be used to insert and remove the **protection key-code** allowing to master the transmitter and the radio receiver: no operations such as memorizing/deleting/replacing new transmitters are possible without any protection key-code or with key-codes from different RED VIX 53 devices
Each RED VIX 53 is different from the others.

IMPORTANT: in order to allow for a transmitter to "dialogue" with a radio receiver, it is required that both have the same protection key-code



INSERTING THE PROTECTION KEY-CODE INTO THE RADIO RECEIVER

operation 1
radio receiver power supplied and antenna connected

operation 2
ON
1 2 3 4 5 6 7
position to ON the first 7 Dip-switches

operation 3
pulse
radio receiver
RED VIX 53
in proximity of the radio receiver press **button 1** of RED VIX 53: the red LED in the receiver will emit **one confirming flash**

operation 4
OFF
1 2 3 4 5 6 7
radio receiver
position to OFF all the Dip-switches: the red LED in the receiver will emit **3 confirming flashes**
To make sure the key-code is inserted: disconnect and re-connect power supply, the red LED flashes 5 times

REMOVING THE PROTECTION KEY-CODE FROM THE RADIO RECEIVER

operation 1
radio receiver power supplied and antenna connected

operation 2
ON
1 2 3 4 5 6 7
position to ON the first 7 Dip-switches

operation 3
pulse
radio receiver
RED VIX 53
in proximity of the radio receiver press **button 2** of RED VIX 53: the red LED in the receiver will emit **one confirming flash**

operation 4
OFF
1 2 3 4 5 6 7
radio ricevente
position to OFF all the Dip-switches: the red LED in the receiver will emit **3 confirming flashes**
To make sure the key-code is removed: disconnect and re-connect power supply, the red LED flashes 1 time

INSERTING THE PROTECTION KEY-CODE INTO THE TRANSMITTER

operation 1
pulse
2 flashes
without key-code
without key-code
Press and release at the same time the first two buttons of the no-key-coded transmitter: the LED will emit 2 flashes, then will stay on

operation 2
pulse
20cm
without key-code
with key-code
...in proximity of the transmitter press **button 1** of the **RED VIX 53 device**: the red LED goes off

REMOVING THE PROTECTION KEY-CODE FROM THE TRANSMITTER

operation 1
pulse
2 flashes
with key-code
with key-code
Press and release at the same time the first two buttons of the key-coded transmitter: the LED will emit 2 flashes, then will stay on

operation 2
pulse
20cm
with key-code
without key-code
...in proximity of the transmitter press **button 2** of the **RED VIX 53 device**: the red LED goes off

MAKE SURE THE TRANSMITTER IS PROTECTED BY A KEY-CODE

Press buttons 3 and 4 at one time for 2-3 seconds: if the LED emits 3 flashes, the remote control is mastered by a protection key-code. No flashing, no protection key-code.

transmitter
1 2 3 4
3 flashes = protection key-code inserted

transmitter
keep pressed per 2-3 seconds
no flashing = no protection key-code inserted

MAKE SURE THE RADIO RECEIVER IS PROTECTED BY A KEY-CODE

On powering the radio receiver the **red LED** will emit:
- 1 flash if **no** protection key-code is inserted
- 5 flashes if the protection key-code is inserted

Red LED

Stand alone VIX 53 radio receiver

Plug-in VIX 53 radio receiver card

TECHNICAL DATA

Battery	1 x 3V - CR2032
Estimated life	2 years
Coding type	Rolling Code
Working temperature	-40°C +85°C
Dimensions	65 x 36 x 12
Weight	23 g
Coding	128 bit
Technology	Transceiver

36 65 12

CR 2032 - 3 V

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE del costruttore:
Meccanica Fadini snc (Via Mantova, 177/A - 37053 Cerea - VR - Italy) dichiara sotto la propria responsabilità che il **RED VIX 53** è conforme alla direttiva macchine 2006/42/CE, inoltre: viene commercializzato per essere installato in un "impianto automatizzato", con accessori e componenti originali indicati dalla Ditta Costruttrice. La ditta costruttrice non si assume responsabilità circa l'uso improprio del prodotto. Il prodotto risulta conforme alle seguenti normative specifiche: Direttiva Bassa Tensione 2006/95/CE, Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2004/108/CE, Direttiva R&TTE 99/5/CE. Al fine di certificare il prodotto il Costruttore dichiara sotto la propria responsabilità il rispetto della **NORMATIVA DI PRODOTTO EN 13241-1**.

CE 1588

Meccanica Fadini s.n.c. Direttore responsabile

CE

2006/95/CE Directive
Disposal of electric and
electronic materials
DIPOSO PROHIBIT OF MATERIALS
HARMFUL TO ENVIRONMENT

2015/02

Dis. N. 7772

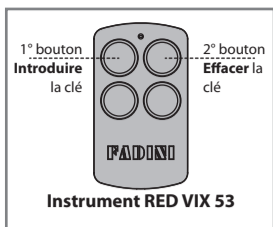


Via Mantova, 177/A - 37053 Cerea (VR) Italy
Tel. +39 0442 330422 r.a. - Fax +39 0442 331054
e-mail: info@fadini.net - www.fadini.net

L'instrument RED VIX 53 permet de personnaliser le récepteur radio ou l'émetteur, en introduisant une clé de sécurité, grâce à laquelle il ne sera plus possible de mémoriser/effacer/remplacer nouveaux émetteurs sans clé de sécurité ou avec clé d'un instrument RED VIX 53 différent.

Les Télécommandes Rouges diffèrent de l'un à l'autre.

IMPORTANT: pour que deux émetteurs puissent communiquer l'un avec l'autre, il faut qu'ils aient la même clé de sécurité.



INTRODUCTION CLE DE SECURITE SUR LE RECEPTEUR

opération 1
récepteur radio alimenté avec l'antenne branchée

opération 2
Positionner les premiers 7 Dip-switches sur ON

opération 3
impulsion
À proximité du récepteur radio appuyer sur le **1er bouton** du RED VIX 53 : le voyant rouge sur le récepteur clignotera **une fois pour confirmation**

opération 4
positionner les Dip-switches sur OFF : le voyant rouge sur la carte récepteur clignotera **3 fois pour confirmation**
Pour vérifier la présence de la clé de sécurité : couper le courant, le voyant rouge clignote 5 fois.

EFFACEMENT CLE DE SECURITE DE LA MEMOIRE DU RECEPTEUR

opération 1
récepteur radio alimenté avec l'antenne branchée

opération 2
Positionner les premiers 7 Dip-switches sur ON

opération 3
impulsion
À proximité du récepteur radio appuyer sur le **2em bouton** du RED VIX 53 : le voyant rouge sur le récepteur clignotera **une fois pour confirmation**

opération 4
positionner les Dip-switches sur OFF : le voyant rouge sur la carte récepteur clignotera **3 fois pour confirmation**
Pour vérifier l'absence de la clé de sécurité : couper le courant, le voyant rouge clignote 1 fois.

INTRODUCTION CLE DE SECURITE SUR L'EMETTEUR

opération 1
impulsion
sans clé
Appuyer et relâcher simultanément les premiers deux boutons de l'émetteur sans clé : le voyant clignote 2 fois et ensuite reste allumé

opération 2
impulsion
À proximité de l'émetteur appuyer sur le 1er bouton de l'instrument RED VIX 53 : le voyant rouge s'éteint

EFFACEMENT CLE DE SECURITE DE L'EMETTEUR

opération 1
impulsion
avec clé
Appuyer et relâcher simultanément les premiers deux boutons de l'émetteur avec clé : le voyant clignote 2 fois et ensuite reste allumé

opération 2
impulsion
À proximité de l'émetteur appuyer sur le 2em bouton de l'instrument RED VIX 53 : le voyant rouge s'éteint

VERIFIER LA PRESENCE DE LA CLE DE SECURITE SUR L'EMETTEUR

Appuyer pendant **2-3 seconds** simultanément sur les boutons **3° et 4°**: la présence d'une clé de sécurité est signalé avec 3 clignotements du voyant. Si le voyant reste éteint, il n'y a aucune clé de protection.

télécommande
1 2 3 4
3 clignotements = présence clé de protection
maintenir appuyé pendant 2-3 seconds
aucun clignotement = aucune clé de sécurité insérée

VERIFIER LA PRESENCE DE LA CLE DE SECURITE SUR LE RECEPTEUR RADIO

Le **voyant rouge**, au moment de l'allumage du récepteur :

- 1 clignotement s'il n'y a pas la clé de sécurité
- 5 clignotements s'il y a la clé de sécurité

voyant rouge

récepteur en saillie VIX 53
récepteur encastrable VIX 53

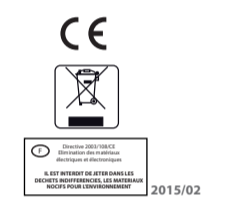
DONNÉES TECHNIQUES

Batterie	1 batterie 3V-CR2032
Autonomie estimée	2 ans
Codification	Rolling Code
Température de fonction.	-40°C +85°C
Dimensions	65 x 36x 12
Poids	23 g
Cryptage	128 bit
Technologie	Transceiver

65
36
12
CR 2032 - 3 V

DECLARATION DE CONFORMITE CE:
Meccanica Fadini snc (Via Mantova, 177/A - 37053 Cerea - VR - Italy) déclare sous sa propre responsabilité que RED VIX 53 est conforme à la directive machines 2006/42/CE, en outre est commercialisée pour être installée comme "installation automatisée", avec les accessoires et les composants originaux indiqués par l'Entreprise de Construction. Aux termes de la loi, l'automatisation est une "machine" et l'installateur doit donc appliquer toutes les normes de sécurité. L'installateur doit délivrer sa Déclaration de Conformité. L'Entreprise de Construction décline toute responsabilité sur l'utilisation impropre du produit. Le produit est conforme aux normes spécifiques suivantes: Analyse des Risques et intervention suivante pour les éliminer EN 12445 et EN 12453; Directive Basse Tension 2006/95 CE; Directive Compatibilité Electromagnétique 2004/108/CE. Afin de certifier le produit le Producteur déclare sous sa propre responsabilité la conformité à la NORME PRODUIT EN 13241-1.

CE 1588
Meccanica Fadini s.n.c. Directeur/Responsabile



Dis. N. 7772



Via Mantova, 177/A - 37053 Cerea (VR) Italy
Tel. +39 0442 330422 r.a. - Fax +39 0442 331054
e-mail: info@fadini.net - www.fadini.net

Dieses Gerät, genannt RED VIX 53, wird verwendet, um den Sicherheitsschlüssel, der die Anpassung des Handsenders und des Funkempfänger ermöglicht, einzugeben und zu löschen. Man kann keinen neuen Handsender speichern/löschen/ersetzen ohne Sicherheitsschlüssel oder mit Schlüssel, der von verschiedenen Geräten RED VIX 53 eingegeben wurde. Jedes Gerät RED VIX 53 ist unterschiedlich von der anderen.

WICHTIG: Um zu ermöglichen, dass ein Handsender mit einem Funkempfänger "redet", ist es erforderlich, dass beide den gleichen Sicherheitsschlüssel haben



DEN SICHERHEITSSCHLÜSSEL IM FUNKEMPFÄNGER EINGEBEN

Schritt 1
Der Funkempfänger ist mit Strom versorgt und die Antenne ist angeschlossen

Schritt 2
Die ersten sieben Dip-Schalter auf ON setzen

Schritt 3
Impuls
In der Nähe des Funkempfängers die **1. Taste** des RED VIX 53 drücken: die rote LED auf dem Empfänger wird einmal **blinken zur Bestätigung**

Schritt 4
Alle Dip-Schalter auf OFF setzen: die rote LED auf dem Empfänger wird **3 Blinken zur Bestätigung** aussenden
Um sicherzustellen, dass der Schlüssel-Code eingefügt ist: die Stromversorgung trennen und wieder anschließen, die rote LED blinkt 5 Mal

DEN SICHERHEITSSCHLÜSSEL IM FUNKEMPFÄNGER LÖSCHEN

Schritt 1
Der Funkempfänger ist mit Strom versorgt und die Antenne ist angeschlossen

Schritt 2
Die ersten sieben Dip-Schalter auf ON setzen

Schritt 3
Impuls
In der Nähe des Funkempfängers die **2. Taste** des RED VIX 53 drücken: die rote LED auf dem Empfänger wird einmal **blinken zur Bestätigung**

Schritt 4
Alle Dip-Schalter auf OFF setzen: die rote LED auf dem Empfänger wird **3 Blinken zur Bestätigung** aussenden
Um sicherzustellen, dass der Schlüssel-Code entfernt ist: die Stromversorgung trennen und wieder anschließen, die rote LED blinkt 5 Mal

DEN SICHERHEITSSCHLÜSSEL IM HANDSENDER EINGEBEN

Schritt 1
Impuls
ohne Schlüssel
Die ersten beiden Tasten des Handsenders ohne Schlüssel drücken und loslassen, gleichzeitig: die LED blinkt 2 mal, dann bleibt an

Schritt 2
Impuls
...in der Nähe des Handsenders die **1. Taste des RED VIX 53** Geräts drücken: die rote LED schaltet aus

DEN SICHERHEITSSCHLÜSSEL AUS DEM HANDSENDER ENTFERNEN

Schritt 1
Impuls
mit Schlüssel
Die ersten beiden Tasten des Handsenders mit Schlüssel drücken und loslassen, gleichzeitig: die LED blinkt 2 mal, dann bleibt an

Schritt 2
Impuls
...in der Nähe des Handsenders die **2. Taste des RED VIX 53** Geräts drücken: die rote LED schaltet aus

SICHERSTELLEN, DAß DER HANDSENDER DURCH EINEN SICHERHEITSSCHLÜSSEL GESCHÜTZT IST

Drücken Sie die **Tasten 3 und 4** gleichzeitig **2-3 Sekunden** lang: wenn die LED 3 Blinken aussendet, dh. dass der Handsender durch einen Sicherheitsschlüssel geschützt ist. Kein Blinken dh. kein Sicherheitsschlüssel.

Handsender
1 2 3 4
3 Blinken = Sicherheitsschlüssel eingegeben
2-3 Sekunden lang gedrückt halten
Kein Blinken = kein Sicherheitsschlüssel eingegeben

SICHERSTELLEN, DAß DER HANDSENDER DURCH EINEN SICHERHEITSSCHLÜSSEL GESCHÜTZT IST

Beim Einschalten des Funkempfängers die **rote LED** wird folgendes aussenden:

- 1 Blinken, wenn **kein** Sicherheitsschlüssel eingegeben ist
- 5 Blinken, wenn der Sicherheitsschlüssel eingegeben ist

Rote LED

VIX 53 Funkempfänger Aufputzversion
VIX 53 Funkempfänger Einsteckversion

TECHNISCHE DATEN

Batterie	1 Batterie 3V - CR2032
Geschätzte Dauer	2 Jahre
Kodierung	Rolling Code
Betriebstemperatur	-40°C +85°C
Größe	65 x 36x 12
Gewicht	23 g
Kodierung	128 bit
Technologie	Transceiver

65
36
12
CR 2032 - 3 V

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG des Herstellers:
Meccanica Fadini snc (Via Mantova, 177/A - 37053 Cerea - VR - Italy) erklärt hiermit auf eigene Verantwortung, dass RED VIX 53 der Maschinenrichtlinie 2006/42/CE gemäß ist; ferner: Vix 53 wird vermarktet, um in einem "automatischem System" installiert zu werden, einschließlich originales Zubehör und Bauteilen, wie von der Herstellerfirma empfohlen. Die Herstellerfirma übernimmt keine Haftung für einen ungeeigneten Gebrauch ihres Produktes. Das Produkt wird nach der folgenden angeführten Normen hergestellt: Niederspannungsrichtlinie 2006/95 CE, Richtlinie über elektromagnetische Kompatibilität 2004/108/CE, Richtlinie R&TTE 99/5/CE. Um das Produkt zu beschreiben, erklärt hiermit der Hersteller auf eigene Verantwortung die Beachtung der PRODUKTRICHTLINIE EN 13241-1.

CE 1588
Meccanica Fadini s.n.c. Directeur/Responsabile



Dis. N. 7772



Via Mantova, 177/A - 37053 Cerea (VR) Italy
Tel. +39 0442 330422 r.a. - Fax +39 0442 331054
e-mail: info@fadini.net - www.fadini.net